

Welsh Language Standards

Comments and complaints



The Welsh Language (Wales) Measure 2011, which received royal assent on the 9th February 2011, gives the Welsh language official status in Wales.

Under the Measure, the Welsh Language Commissioner has set out a framework of Welsh Language Standards with which all local authorities in Wales, including National Park Authorities, have to comply.

This document sets out the Standards with which the Pembrokeshire Coast National Park Authority has to comply and replaces the previous Welsh Language Scheme.

For enquiries about any of the Standards, or to provide feedback, or submit a complaint about how the Pembrokeshire Coast National Park Authority operates or complies with the Standards, please contact:

Administration and Democratic Services Manager
Pembrokeshire Coast National Park Authority
Llanion Park
Pembroke Dock
Pembrokeshire
SA72 6DY

Telephone number:

01646 624800

E-mail:

info@pembrokeshirecoast.org.uk

| Contents | Page |
|---|-------------|
| <u>Introduction</u> | 3 |
| <u>Pembrokeshire Coast National Park</u> | 3 |
| <u>Pembrokeshire Coast National Park Authority</u> | 3 |
| <u>The Welsh Language</u> | 3 |
| <u>Compliance</u> | 4 |
| <u>Complaints and feedback</u> | 4 |
| <u>Dealing with your complaint</u> | 4 |
| <u>Investigation</u> | 5 |
| <u>Outcome</u> | 5 |
| <u>What if we haven't dealt with the matter to your satisfaction?</u> | 5 |
| <u>Please remember our commitment</u> | 5 |
| <u>Welsh Language Standards</u> | 6 |
| <u>Service Delivery Standards</u> | 6 |
| <u>Policy Making Standards</u> | 16 |
| <u>Operational Standards</u> | 19 |
| <u>Promotion Standards</u> | 25 |
| <u>Record Keeping Standards</u> | 25 |
| <u>Supplementary Service Delivery Standards</u> | 27 |
| <u>Supplementary Policy Making Standards</u> | 28 |
| <u>Supplementary Operational Standards</u> | 29 |
| <u>Supplementary Promotion Standards</u> | 31 |
| <u>Supplementary Record Keeping Standards</u> | 31 |

INTRODUCTION

Pembrokeshire Coast National Park

The Pembrokeshire Coast National Park was designated in 1951 under the National Park and Access to the Countryside Act 1949. The National Park covers an area of 614km² (237 square miles) and is one of the more densely populated of the UK's national parks, with some 22,600 people living in 49 community, town and city council areas (2011 census figures). Of the total residents, 21% were recorded as Welsh speakers in the 2011 census.

Pembrokeshire Coast National Park Authority

The Pembrokeshire Coast National Park Authority – a single purpose local authority established in accordance with the Environment Act 1995 – became fully operational on the 1st April 1996. The Authority is governed by eighteen Members, twelve of whom are appointed by Pembrokeshire County Council and six Members appointed by Welsh Government.

The Authority's purposes, as defined by the Environment Act are:

- To conserve and enhance the natural beauty, wildlife and cultural heritage of the National Park, and
- To promote opportunities for the understanding and enjoyment of the special qualities of the National Park by the public

In addition to pursuing the above purposes, the Authority also has a duty to foster the economic and social wellbeing of local communities within the National Park.

The Authority has a wide range of roles:

- In nature and heritage conservation;
- In providing access and outdoor recreation;
- In promoting the National Park;
- In providing learning opportunities;
- In maintaining the Pembrokeshire Coast Path National Trail, and
- In planning and managing the built environment.

The Welsh Language

In compliance with the Welsh Language Act 1993, the Authority published its first Welsh Language Scheme on the 7th October 1997. A revised Scheme was published on the 10th March 2008.

The introduction of the Welsh Language (Wales) Measure 2011 meant that the Welsh Language Scheme was replaced by Welsh Language Standards and a full list of the [Standards](#) with which we have to comply is included in this document.

COMPLIANCE

Ultimate responsibility for implementing and monitoring the Standards lies with the Authority's Chief Executive. However, any actions concerning the Standards on a day-to-day basis has been delegated to the Administration and Democratic Services Manager, who will report annually to the National Park Authority as well as to the Welsh Language Commissioner.

Every Director, Head of Service and Team Leader will be fully aware of the obligations of the Standards, and they should ensure that these obligations are reflected in the work that their service provides and in any work that is done on their behalf by other individuals/organisations. They will also be responsible for raising awareness and promoting the Standards with the staff within their directorate/service area.

COMPLAINTS AND FEEDBACK

We are committed to providing a high standard of service to all our customers – but we want to know when things go wrong. We can learn from your experience – if you think that we have failed to do something or that we have done something badly, or you have a suggestion for improving services then it's important that you tell us about it.

We want you to feel free to contact us with any comments or suggestions; by doing this you will enable us to put things right and improve the service. We are committed to giving you a high standard of service and will deal with your concerns politely and effectively. Please get in touch by:

Writing to the:

Administration and Democratic Services Manager
Freepost RTKR-GGRT-ESST
Pembrokeshire Coast National Park Authority
Llanion Park
PEMBROKE DOCK
SA72 6DY

(Please handwrite this address on your envelope/label)

Telephoning 01646 624800

Emailing info@pembrokeshirecoast.org.uk

Dealing with your complaint

- We will formally acknowledge your communication or visit within three working days.
- We will ask you to tell us how you would like us to communicate with you during the complaint process.
- We will deal with your complaint in an open and honest way.

Investigation

- We will inform you who will be looking into the complaint.
- We will aim to resolve your complaint within twenty working days of receipt, although if the matter is more complex we will let you know within this period why we think it may take longer to investigate.
- In some instances, we may ask to meet with you to discuss the matter if we feel this will help.

Outcome

- At the conclusion of our investigation we will explain how and why the investigator has come to his/her conclusions.
- If we find out that we got it wrong, we will apologise and explain how/why it happened.
- If we find there is a fault in our systems or the way we do things, we will inform you of what it is and how we plan to change things to stop it happening again.

What if we haven't dealt with the matter to your satisfaction?

If you feel that the matter has not been dealt with properly or you are unhappy with our reply, then you can contact the Welsh Language Commissioner by:

Writing to her at:
Welsh Language Commissioner
Market Chambers
5-7 St Mary Street
Cardiff CF10 1AT

Telephoning 0845 6033 221
Emailing post@welshlanguagecommissioner.wales

Please remember our commitment

If you feel we have done something wrong or badly or that there has been a long delay in dealing with any matter, please tell us about it. Only by doing this can we put matters right and acknowledge any mistake on our part. This will also enable us to improve our services for the benefit of everyone.

WELSH LANGUAGE STANDARDS

Service Delivery Standards

Standard 1

If you receive correspondence from a person in Welsh you must reply in Welsh (if an answer is required), unless the person has indicated that there is no need to reply in Welsh.

Standard 2

When you correspond with an individual ("A") for the first time, you must ask A whether A wishes to receive correspondence from you in Welsh, and if A responds to say that A wishes to receive correspondence in Welsh you must:

- (a) keep a record of A's wish;
- (b) correspond with A in Welsh when corresponding with A from then onwards, and
- (c) send any forms you send to A from then onwards in Welsh.

Standard 3

When you send correspondence addressed to two individuals who are members of the same household (for example, the parents of a child) for the first time, you must ask them whether they wish to receive correspondence from you in Welsh; and if:

- (a) both individuals respond to say that they wish to receive correspondence in Welsh, you must keep a record of that wish and correspond in Welsh from then onwards when sending correspondence addressed to both of those individuals;
- (b) one (but not both) of the individuals responds to say that he or she wishes to receive correspondence in Welsh, you must keep a record of that wish and provide a Welsh language version of correspondence from then onwards when sending correspondence addressed to both of those individuals.

Standard 4

When you send the same correspondence to several persons, you must send a Welsh language version of the correspondence at the same time as you send any English language version.

Standard 5

If you don't know whether a person wishes to receive correspondence from you in Welsh, when you correspond with that person you must provide a Welsh language version of the correspondence.

Standard 6

If you produce a Welsh language version and a corresponding English language version of correspondence, you must not treat the Welsh language version less favourably than the English language version (for example, if the English version is signed, or if contact details are provided on the English version, then the Welsh version must be treated in the same way).

Standard 7

You must state:

- (a) in correspondence, and
 - (b) in publications and official notices that invite persons to respond to you or to correspond with you,
- that you welcome receiving correspondence in Welsh, that you will respond to any correspondence in Welsh, and that corresponding in Welsh will not lead to delay.

Standard 8

When a person contacts you on your main telephone number (or numbers), or on any helpline numbers or call centre numbers, you must greet the person in Welsh.

Standard 9

When a person contacts you on your main telephone number (or numbers), or on any helpline numbers or call centre numbers, you must inform the person that a Welsh language services is available.

Standard 11

When a person contacts you on your main telephone number (or numbers), or on any helpline numbers or call centre numbers, you must deal with the call in Welsh if that is the person's wish until such point as:

- (a) it is necessary to transfer the call to a member of staff who does not speak Welsh who can provide a service on a specific matter; and
- (b) no Welsh speaking member of staff is available to provide a service on that specific subject matter.

Standard 12

When you advertise telephone numbers, helpline numbers or call centre services, you must not treat the Welsh language less favourably than the English language.

Standard 13

If you offer a Welsh language service on your main telephone number (or numbers), on any helpline numbers or call centre numbers, the telephone number for the Welsh language service must be the same as for the corresponding English language service.

Standard 14

When you publish your main telephone number, or any helpline numbers or call centre service numbers, you must state (in Welsh) that you welcome calls in Welsh.

Standard 15

If you have performance indicators for dealing with telephone calls, you must ensure that those performance indicators do not treat telephone calls made in Welsh any less favourably than calls made in English.

Standard 16

Your main telephone call answering service (or services) must inform persons calling, in Welsh, that they can leave a message in Welsh.

Standard 17

When there is no Welsh language service available on your main telephone number (or numbers), or any helpline numbers or call centre numbers, you must inform persons calling, in Welsh (by way of an automated message or otherwise), when a Welsh language service will be available.

Standard 19

If a person contacts one of your departments on a direct line telephone number (including on staff members' direct line numbers), and that person wishes to receive a service in Welsh, you must deal with the call in Welsh until such point as:

- (a) it is necessary to transfer the call to a member of staff who does not speak Welsh who can provide a service on a specific subject matter, and
- (b) no Welsh speaking member of staff is available to provide a service on that subject matter.

Standard 20

When a person contacts you on a direct line number (whether on a department's direct line number or on the direct line number of a member of staff), you must ensure that, when greeting the person, the Welsh language is not treated less favourably than the English language.

Standard 21

When you telephone an individual ("A") for the first time you must ask A whether A wishes to receive telephone calls from you in Welsh, and if A responds to say that A wishes to receive telephone calls in Welsh you must keep a record of that wish, and conduct telephone calls made to A from then onwards in Welsh.

Standard 22

Any automated telephone systems that you have must provide the complete automated service in Welsh.

Standard 24

If you invite one person only ("P") to a meeting you must ask P whether P wishes to use the Welsh language at the meeting, and inform P that you will, if necessary, provide a translation service from Welsh to English for that purpose.

Standard 24A

If you have invited one person only ("P") to a meeting and P has informed you that P wishes to use the Welsh language at the meeting, you must arrange for a simultaneous translation service from Welsh to English to be available at the meeting (unless you conduct the meeting in Welsh without the assistance of a translation service).

Standard 26

If you invite an individual ("A") to a meeting, and the meeting relates to the well-being of A, you must ask A whether A wishes to use the Welsh language at the meeting, and inform A that you will, if necessary, provide a translation service from Welsh to English and from English to Welsh for that purpose.

Standard 26A

You must arrange for a simultaneous translation service from Welsh to English and from English to Welsh to be available at a meeting:

- (a) if the meeting relates to the well-being of an invited individual ("A"), and
- (b) if A has informed you that A wishes to use the Welsh language at the meeting; unless you conduct the meeting in Welsh without the assistance of a translation service.

Standard 27

If you invite more than one person to a meeting (which does not relate to the well-being of one or more of the individuals invited), you must ask each person whether they wish to use the Welsh language at the meeting.

Standard 27A

If you have invited more than one person to a meeting (which does not relate to the well-being of one or more of the individuals invited), and at least 10% (but less than 100%) of the persons invited have informed you that they wish to use the Welsh language at the meeting, you must arrange for a simultaneous translation service from Welsh to English to be available at the meeting.

Standard 27D

If you have invited more than one person to a meeting (which does not relate to the well-being of one or more of the individuals invited), and all of the persons invited have informed you that they wish to use the Welsh language at the meeting, you must arrange for a simultaneous translation service from Welsh to English to be available at the meeting (unless you conduct the meeting in Welsh without the assistance of a translation service).

Standard 29

If you invite more than one person to a meeting, and that meeting relates to the well-being of one or more of the individuals invited, you must:

- (a) ask that individual or each of those individuals whether he or she wishes to use the Welsh language at the meeting, and
- (b) inform that individual (or those individuals) that, if necessary, you will provide a translation service from Welsh to English and from English to Welsh for that purpose.

Standard 29A

You must provide a simultaneous translation service from Welsh to English and from English to Welsh at a meeting:

- (a) if you have invited more than one person to the meeting;
 - (b) if the meeting relates to the well-being of one or more of the individuals invited, and
 - (c) if at least one of those individuals has informed you that he or she wishes to use the Welsh language at the meeting;
- unless you conduct the meeting in Welsh without the assistance of a translation service.

Standard 30

If you arrange a meeting that is open to the public you must state on any material advertising it, and on any invitation to it, that anyone attending is welcome to use the Welsh language at the meeting.

Standard 31

When you send invitations to a meeting that you arrange which is open to the public, you must send the invitations in Welsh.

Standard 32

If you invite persons to speak at a meeting that you arrange which is open to the public you must:

- (a) ask each person invited to speak whether he or she wishes to use the Welsh language, and
- (b) if that person (or at least one of those persons) has informed you that he or she wishes to use the Welsh language at the meeting, provide a simultaneous translation service from Welsh to English for that purpose (unless you conduct the meeting in Welsh without a translation service).

Standard 33

If you arrange a meeting that is open to the public, you must ensure that a simultaneous translation service from Welsh to English is available at the meeting, and you must orally inform those present in Welsh:

- (a) that they are welcome to use the Welsh language, and
- (b) that a simultaneous translation service is available.

Standard 34

If you display any written material at a meeting that you arrange which is open to the public, you must ensure that that material is displayed in Welsh, and you must not treat any Welsh language text less favourably than the English language text.

Standard 35

If you organise a public event, or fund at least 50% of a public event, you must ensure that, in promoting the event, the Welsh language is treated no less favourably than the English language (for example, in the way the event is advertised or publicised).

Standard 36

If you organise a public event, or fund at least 50% of a public event, you must ensure that the Welsh language is treated no less favourably than the English language at the event (for example, in relation to services offered to persons attending the event, in relation to signs displayed at the event and in relation to audio announcements made at the event).

Standard 37

Any publicity or advertising material that you produce must be produced in Welsh, and if you produce the advertising material in Welsh and in English, you must not treat the Welsh language version less favourably than you treat the English language version.

Standard 38

Any material that you display in public must be displayed in Welsh, and you must not treat any Welsh language version of the material less favourably than the English language version.

Standard 41

If you produce the following documents you must produce them in Welsh:

- (a) agendas, minutes and other papers that are available to the public, which relate to management board or cabinet meetings;
- (b) agendas, minutes and other papers for meetings, conferences or seminars that are open to the public.

You must comply with Standard 41(a) in every circumstance, except:

- other papers that are available to the public, which relate to management board or cabinet meetings.

You must comply with Standard 41(b) in every circumstance, except:

- other papers for meetings that are open to the public.

Standard 42

Any licence or certificate you produce must be produced in Welsh.

Standard 43

Any brochure, leaflet, pamphlet or card that you produce in order to provide information to the public must be produced in Welsh.

Standard 44

If you produce the following documents, and they are available to the public, you must produce them in Welsh:

- (a) policies, strategies, annual reports and corporate plans;
- (b) guidelines and codes of practice;
- (c) consultation papers.

Standard 45

Any rules that you publish that apply to the public must be published in Welsh.

Standard 46

When you issue any statement to the press you must issue it in Welsh and, if there is a Welsh language version and an English language version of a statement, you must issue both versions at the same time.

Standard 47

If you produce a document for public use, and no other standard has required you to produce the document in Welsh, you must produce it in Welsh:

- (a) if the subject matter of the document suggests that it should be produced in Welsh, or
- (b) if the anticipated audience, and their expectations, suggests that the document should be produced in Welsh.

Standard 48

If you produce a document in Welsh and in English (whether separate versions or not), you must not treat any Welsh language version less favourably than you treat the English language version.

Standard 49

If you produce a Welsh language version and a separate English language version of a document, you must ensure that the English language version clearly states that the document is also available in Welsh.

Standard 50

Any form that you produce for public use must be produced in Welsh.

Standard 50A

If you produce a Welsh language version and a separate English language version of a form, you must ensure that the English language version clearly states that the form is also available in Welsh.

Standard 50B

If you produce a form in Welsh and in English (whether separate versions or not), you must ensure that the Welsh language version is treated no less favourably than the English language version, and you must not differentiate between the Welsh and English versions in relation to any requirements that are relevant to the form (for example in relation to any deadline for submitting the form, or in relation to the time allowed to respond to the content of the form).

Standard 51

If you pre-enter information on a Welsh language version of a form (for example, before sending it to a member of the public in order for him or her to check the content or to fill in the remainder of the form), you must ensure that the information that you pre-enter is in Welsh.

Standard 52

You must ensure that:

- (a) the text of each page of your website is available in Welsh;
- (b) every Welsh language page on your website is fully functional, and
- (c) the Welsh language is not treated less favourably than the English language on your website.

Standard 55

If you have a Welsh language web page that corresponds to an English language web page, you must state clearly on the English language web page that the page is also available in Welsh, and you must provide a direct link to the Welsh page on the corresponding English page.

Standard 56

You must provide the interface and menus on every page of your website in Welsh.

Standard 57

All apps that you publish must function fully in Welsh, and the Welsh language must be treated no less favourably than the English language in relation to that app.

Standard 58

When you use social media you must not treat the Welsh language less favourably than the English language.

Standard 59

If a person contacts you by social media in Welsh, you must reply in Welsh (if an answer is required).

Standard 60

You must ensure that any self service machines that you have function fully in Welsh, and the Welsh language must be treated no less favourably than the English language in relation to that machine.

Standard 61

When you erect a new sign or renew a sign (including temporary signs), any text displayed on the sign must be displayed in Welsh (whether on the same sign as you display corresponding English language text or on a separate sign); and if the same text is displayed in Welsh and English, you must not treat the Welsh language text less favourably than the English language text.

Standard 62

When you erect a new sign or renew a sign (including temporary signs) which conveys the same information in Welsh and in English, the Welsh language text must be positioned so that it is likely to be read first.

Standard 63

You must ensure that the Welsh language text on signs is accurate in terms of meaning and expression.

Standard 64

Any reception service you make available in English must also be available in Welsh, and any person who requires a Welsh language reception service must not be treated less favourably than a person who requires an English language reception service.

You must comply with Standard 64 in relation to the following by the 30th March 2016:

- The body's main reception service

You must comply with Standard 64 in relation to the following by the 30th September 2016:

- Every other reception service.

Standard 67

You must display a sign in your reception which states (in Welsh) that persons are welcome to use the Welsh language at the reception.

Standard 68

You must ensure that staff at the reception who are able to provide a Welsh language reception service wear a badge to convey that.

Standard 69

Any official notice that you publish or display must be published or displayed in Welsh, and you must not treat any Welsh language version of a notice less favourably than an English language version.

Standard 70

When you publish or display an official notice that contains Welsh language text as well as English language text, the Welsh language text must be positioned so that it is likely to be read first.

Standard 71

Any documents that you publish which relate to applications for a grant, must be published in Welsh, and you must not treat a Welsh language version of such documents less favourably than an English language version.

Standard 72

When you invite applications for a grant, you must state in the invitation that applications may be submitted in Welsh and that any application submitted in Welsh will be treated no less favourably than an application submitted in English.

Standard 72A

You must not treat applications for a grant submitted in Welsh less favourably than applications submitted in English (including, amongst other matters, in relation to the closing date for receiving applications and in relation to the time-scale for informing applicants of decisions).

Standard 74

If you receive an application for grant in Welsh and it is necessary to interview the applicant as part of your assessment of the application you must:

- (a) offer to provide a translation service from Welsh to English to enable the applicant to use the Welsh language at the interview, and
- (b) if the applicant wishes to use the Welsh language at the interview, provide a simultaneous translation service for that purpose (unless you conduct the interview in Welsh without a translation service).

Standard 75

When you inform an applicant of your decision in relation to an application for a grant, you must do so in Welsh if the application was submitted in Welsh.

Standard 76

Any invitations to tender for a contract that you publish must be published in Welsh, and you must not treat a Welsh language version of any invitation less favourably than an English language version.

Standard 77

When you publish invitations to tender for a contract, you must state in the invitation that tenders may be submitted in Welsh, and that a tender submitted in Welsh will be treated no less favourably than a tender submitted in English.

Standard 77A

You must not treat a tender for a contract submitted in Welsh less favourably than a tender submitted in English (including, amongst other matters, in relation to the closing date for receiving tenders, and in relation to the time-scale for informing tenderers of decisions).

Standard 79

If you receive a tender in Welsh and it is necessary to interview the tenderer as part of your assessment of the tender you must:

- (a) offer to provide a translation service from Welsh to English to enable the tenderer to use the Welsh language at the interview, and
- (b) if the tenderer wishes to use the Welsh language at the interview, provide a simultaneous translation service for that purpose (unless you conduct the interview in Welsh without a translation service).

Standard 80

When you inform a tenderer of your decision in relation to a tender, you must do so in Welsh if the tender was submitted in Welsh.

Standard 81

You must promote any Welsh language service that you provide, and advertise that service in Welsh.

Standard 82

If you provide a service in Welsh that corresponds to a service you provide in English, any publicity or document that you produce, or website that you publish, which refers to the English service must also state that a corresponding service is available in Welsh.

Standard 83

When you form, revise or present your corporate identity, you must not treat the Welsh language less favourably than the English language.

Standard 84

If you offer an education course that is open to the public, you must offer it in Welsh.

You must comply with Standard 84 in every circumstance, except:

- When an assessment carried out in accordance with [Standard 86](#) comes to the conclusion that there is no need for that course to be offered in Welsh.

Standard 86

If you develop an education course that is to be offered to the public, you must assess the need for that course to be offered in Welsh; and you must ensure that the assessment is published on your website.

Standard 87

When you announce a message over a public address system, you must make that announcement in Welsh and, if the announcement is made in Welsh and English, the announcement must be made in Welsh first.

Policy Making Standards

Standard 88

When you formulate a new policy, or review or revise an existing policy, you must consider what effects, if any (whether positive or adverse), the policy decision would have on:

- (a) opportunities for persons to use the Welsh language, and
- (b) treating the Welsh language no less favourably than the English language.

Standard 89

When you formulate a new policy, or review or revise an existing policy, you must consider how the policy could be formulated (or how an existing policy could be changed) so that the policy decision would have positive effects, or increased positive effects, on:

- (a) opportunities for persons to use the Welsh language, and
- (b) treating the Welsh language no less favourably than the English language.

Standard 90

When you formulate a new policy, or review or revise an existing policy, you must consider how the policy could be formulated (or how an existing policy could be changed) so that the policy decision would not have adverse effects, or so that it would have decreased adverse effects, on:

- (a) opportunities for persons to use the Welsh language, and
- (b) treating the Welsh language no less favourably than the English language.

Standard 91

When you publish a consultation document which relates to a policy decision, the document must consider, and seek views on, the effects (whether positive or adverse) that the policy decision under consideration would have on:

- (a) opportunities for persons to use the Welsh language, and
- (b) treating the Welsh language no less favourably than the English language.

Standard 92

When you publish a consultation document which relates to a policy decision the document must consider, and seek views on, how the policy under consideration could be formulated or revised so that it would have positive effects, or increased positive effects, on:

- (a) opportunities for persons to use the Welsh language, and
- (b) treating the Welsh language no less favourably than the English language.

Standard 93

When you publish a consultation document which relates to a policy decision the document must consider, and seek views on, how the policy under consideration could be formulated or revised so that it would not have adverse effects, or so that it would have decreased adverse effects, on:

- (a) opportunities for persons to use the Welsh language, and
- (b) treating the Welsh language no less favourably than the English language.

Standard 94

You must produce and publish a policy on awarding grants (or, where appropriate, amend an existing policy) which requires you to take the following matters into account when you make decisions in relation to the awarding of a grant:

- (a) what effects, if any (and whether positive or negative), the awarding of a grant would have on:
 - (i) opportunities for persons to use the Welsh language, and
 - (ii) treating the Welsh language no less favourably than the English language;
- (b) how the decision could be taken or implemented (for example, by imposing conditions of grant) so that it would have positive effects, or increased positive effects, on:
 - (i) opportunities for persons to use the Welsh language, and
 - (ii) treating the Welsh language no less favourably than the English language;
- (c) how the decision could be taken or implemented (for example, by imposing conditions of grant) so that it would not have adverse effects, or so that it would have decreased adverse effects on:
 - (i) opportunities for persons to use the Welsh language, and
 - (ii) treating the Welsh language no less favourably than the English language;
- (d) whether you need to ask the applicant for any additional information in order to assist you in assessing the effects of awarding a grant on:
 - (i) opportunities for persons to use the Welsh language, and
 - (ii) treating the Welsh language no less favourably than the English language.

Standard 95

When you commission or undertake research that is intended to assist you to make a policy decision, you must ensure that the research considers what effects, if any (and whether positive or adverse), the policy decision under consideration would have on:

- (a) opportunities for persons to use the Welsh language, and
- (b) treating the Welsh language no less favourably than the English language.

Standard 96

When you commission or undertake research that is intended to assist you to make a policy decision, you must ensure that the research considers how the policy decision under consideration could be made so that it would have positive effects, or so that it would have increased positive effects, on:

- (a) opportunities for persons to use the Welsh language, and
- (b) treating the Welsh language no less favourably than the English language.

Standard 97

When you commission or undertake research that is intended to assist you to make a policy decision, you must ensure that the research considers how the policy decision under consideration could be made so that it would not have adverse effects, or so that it would have decreased adverse effects, on:

- (a) opportunities for persons to use the Welsh language, and
- (b) treating the Welsh language no less favourably than the English language.

Operational Standards

Standard 98

You must develop a policy on using Welsh internally for the purpose of promoting and facilitating the use of the language, and you must publish that policy on your intranet.

Standard 99

When you offer a new post to an individual, you must ask that individual whether he or she wishes for the contract of employment or contract for services to be provided in Welsh; and if that is the individual's wish you must provide the contract in Welsh.

Standard 100

You must:

- (a) ask each employee whether he or she wishes to receive any paper correspondence that relates to his or her employment, and which is addressed to him or her personally, in Welsh, and
- (b) if an employee so wishes, provide any such correspondence to that employee in Welsh.

Standard 101

You must ask each employee whether he or she wishes to receive any documents that outline his or her training needs or requirements in Welsh; and if that is the employee's wish you must provide any such documents to him or to her in Welsh.

Standard 102

You must ask each employee whether he or she wishes to receive any documents that outline his or her performance objectives in Welsh; and if that is the employee's wish you must provide any such documents to him or to her in Welsh.

Standard 103

You must ask each employee whether he or she wishes to receive any documents that outline or record his or her career plan in Welsh; and if that is the employee's wish you must provide any such documents to him or to her in Welsh.

Standard 104

You must ask each employee whether he or she wishes to receive any forms that record and authorise:

- (a) annual leave;
 - (b) absences from work, and
 - (c) flexible working hours,
- in Welsh; and if that is an employee's wish, you must provide any such forms to him or to her in Welsh.

Standard 105

If you publish a policy relating to behaviour in the workplace, you must publish it in Welsh.

Standard 106

If you publish a policy relating to health and well-being at work, you must publish it in Welsh.

Standard 107

If you publish a policy relating to salaries or workplace benefits, you must publish it in Welsh.

Standard 108

If you publish a policy relating to performance management, you must publish it in Welsh.

Standard 109

If you publish a policy about absence from work, you must publish it in Welsh.

Standard 110

If you publish a policy relating to working conditions, you must publish it in Welsh.

Standard 111

If you publish a policy regarding work patterns, you must publish it in Welsh.

Standard 112

You must allow each member of staff:

- (a) to make complaints to you in Welsh, and
- (b) to respond in Welsh to any complaint made about him or about her.

Standard 112A

You must state in any document that you have that sets out your procedures for making complaints that each member of staff may:

- (a) make a complaint to you in Welsh, and
 - (b) respond to a complaint made about him or about her in Welsh;
- and you must also inform each member of staff of that right.

Standard 114

If you receive a complaint from a member of staff or a complaint about a member of staff, and a meeting is required with that member of staff, you must:

- (a) ask the member of staff whether he or she wishes to use the Welsh language at the meeting;
- (b) explain that you will provide a translation service from Welsh to English for that purpose if it is required;

and if the member of staff wishes to use the Welsh language, you must provide a simultaneous translation service from Welsh to English at the meeting (unless you conduct the meeting in Welsh without translation services).

Standard 115

When you inform a member of staff of a decision you have reached in relation to a complaint made by him or by her, or in relation to a complaint made about him or about her, you must do so in Welsh if the member of staff:

- (a) made the complaint in Welsh;
- (b) responded in Welsh to a complaint about him or about her;
- (c) asked for a meeting about the complaint to be conducted in Welsh, or
- (d) asked to use the Welsh language at a meeting about the complaint..

Standard 116

You must allow all members of staff to respond in Welsh to allegations made against them in any internal disciplinary process.

Standard 116A

You must:

- (a) state in any document that you have which sets out your arrangements for disciplining staff that any member of staff may respond in Welsh to any allegations made against him or against her, and
- (b) if you commence a disciplinary procedure in relation to a member of staff, inform that member of staff of that right.

Standard 118

If you organise a meeting with a member of staff regarding a disciplinary matter that relates to his or her conduct you must:

- (a) ask the member of staff whether he or she wishes to use the Welsh language at the meeting, and
- (b) explain that you will provide a translation service for that purpose if it is required:

and, if the member of staff wishes to use the Welsh language, you must provide a simultaneous translation service from Welsh to English at the meeting (unless you conduct the meeting in Welsh without a translation service).

Standard 119

When you inform a member of staff of a decision you have reached following a disciplinary process, you must do so in Welsh if that member of staff:

- (a) responded to allegations made against him or her in Welsh;
- (b) asked for a meeting regarding the disciplinary process to be conducted in Welsh, or
- (c) asked to use the Welsh language at a meeting regarding the disciplinary process.

Standard 120

You must provide staff with computer software for checking spelling and grammar in Welsh, and provide Welsh language interfaces for software (where an interface exists).

Standard 122

You must ensure that:

- (a) the text of the homepage of your intranet is available in Welsh;
- (b) any Welsh language text on your intranet's homepage (or, where relevant, your Welsh language intranet homepage) is fully functional, and
- (c) the Welsh language is treated no less favourably than the English language in relation to the homepage of your intranet.

Standard 124

If you have a Welsh language page on your intranet that corresponds to an English language page, you must state clearly on the English language page that the page is also available in Welsh, and must provide a direct link to the Welsh language page on the corresponding English language page.

Standard 125

You must designate and maintain a page (or pages) on your intranet which provides services and support material to promote the Welsh language and to assist your staff to use the Welsh language.

Standard 126

You must provide the interface and menus on your intranet pages in Welsh.

Standard 127

You must assess the Welsh language skills of your employees.

Standard 128

You must provide training in Welsh in the following areas, if you provide such training in English:

- (a) recruitment and interviewing;
- (b) performance management;
- (c) complaints and disciplinary procedures;
- (d) induction;
- (e) dealing with the public, and
- (f) health and safety.

Standard 129

You must provide training (in Welsh) on using Welsh effectively in:

- (a) meetings;
- (b) interviews, and
- (c) complaints and disciplinary procedures.

Standard 130

You must provide opportunities during working hours:

- (a) for your employees to receive basic Welsh language lessons, and
- (b) for employees who manage others to receive training on using the Welsh language in their role as managers.

Standard 131

You must provide opportunities for employees who have completed basic Welsh language training to receive further training free of charge, to develop their language skills.

Standard 132

You must provide training courses so that your employees can develop:

- (a) awareness of the Welsh language (including awareness of its history and its role in Welsh culture);
- (b) an understanding of the duty to operate in accordance with the Welsh language standards;
- (c) an understanding of how the Welsh language can be used in the workplace.

Standard 133

When you provide information to new employees (for example by means of an induction process), you must provide information for the purpose of raising their awareness of the Welsh language.

Standard 134

You must provide text or a logo for your staff to include in e-mail signatures which will enable them to indicate whether they speak Welsh fluently or whether they are learning the language.

Standard 135

You must provide wording for your employees which will enable them to include a Welsh language version of their contact details in e-mail messages, and to provide a Welsh language version of any message which informs others that they are unavailable to respond to e-mail messages.

Standard 136

When you assess the requirements for a new or vacant post, you must assess the need for Welsh language skills, and categorise it as a post where one or more of the following apply:

- (a) Welsh language skills are essential;
- (b) Welsh language skills need to be learnt when appointed to the post;
- (c) Welsh language skills are desirable, or
- (d) Welsh language skills are not necessary.

Standard 136A

If you have categorised a post as one where Welsh language skills are essential, desirable or need to be learnt you must:

- (a) specify that when advertising the post, and
- (b) advertise the post in Welsh.

Standard 137

When you advertise a post, you must state that applications may be submitted in Welsh, and that an application submitted in Welsh will not be treated less favourably than an application submitted in English.

Standard 137A

If you publish:

- (a) application forms for posts;
 - (b) material that explains your procedure for applying for posts;
 - (c) information about your interview process, or about other assessment methods when applying for posts;
 - (d) job descriptions;
- you must publish them in Welsh; and you must ensure that the Welsh language versions of the documents are treated no less favourably than any English language versions of those documents.

Standard 137B

You must not treat an application for a post made in Welsh less favourably than you treat an application made in English (including, amongst other matters, in relation to the closing date you set for receiving applications and in relation to any time-scale for informing individuals of decisions).

Standard 139

You must ensure that your application forms for posts:

- (a) provide a space for individuals to indicate that they wish to use the Welsh language at an interview or at any other method of assessment, and
 - (b) explain that you will provide a translation service from Welsh to English for that purpose if it is required;
- and, if the individual wishes to use the Welsh language at the interview or assessment, you must provide a simultaneous translation service at the interview or assessment (unless you conduct the interview or assessment in Welsh without that translation service).

Standard 140

When you inform an individual of your decision in relation to an application for a post, you must do so in Welsh if the application was made in Welsh.

Standard 141

When you erect a new sign or renew a sign in your workplace (including temporary signs), any text displayed on the sign must be displayed in Welsh (whether on the

same sign as the corresponding English language text or on a separate sign), and if the same text is displayed in Welsh and in English, you must not treat the Welsh language text less favourably than the English language text.

Standard 142

When you erect a new sign or renew a sign in your workplace (including temporary signs) which conveys the same information in Welsh and in English, the Welsh language text must be positioned so that it is likely to be read first.

Standard 143

You must ensure that the Welsh language text on signs displayed in your workplace is accurate in terms of meaning and expression.

Standard 144

When you make announcements in the workplace using audio equipment, that announcement must be made in Welsh, and if the announcement is made in Welsh and in English, the announcement must be made in Welsh first.

Promotion Standards

Standard 145

You must produce, and publish on your website, a 5-year strategy that sets out how you propose to promote the Welsh language and to facilitate the use of the Welsh language more widely in your area; and the strategy must include (amongst other matters):

- (a) a target (in terms of the percentage of speakers in your area) for increasing or maintaining the number of Welsh speakers in your area by the end of the 5 year period concerned, and
 - (b) a statement setting out how you intend to reach that target;
- and you must review the strategy and publish a revised version on your website within 5 years of publishing a strategy (or of publishing a revised strategy).

Standard 146

Five years after publishing a strategy in accordance with [Standard 145](#) you must:

- (a) assess to what extent you have followed that strategy and have reached the target set by it, and
- (b) publish that assessment on your website, ensuring that it contains the following information:
 - (i) the number of Welsh speakers in your area, and the age of those speakers;
 - (ii) a list of the activities that you have arranged or funded during the previous 5 years in order to promote the use of the Welsh language.

Record Keeping Standards

Standard 147

You must keep a record, in relation to each financial year, of the number of complaints you receive relating to your compliance with standards.

Standard 148

You must keep a copy of any written complaint that you receive that relates to your compliance with the standards with which you are under a duty to comply.

Standard 149

You must keep a copy of any written complaint that you receive that relates to the Welsh language (whether or not that complaint relates to the standards with which you are under a duty to comply).

Standard 150

You must keep a record of the steps that you have taken in order to ensure compliance with the policy making standards with which you are under a duty to comply.

Standard 151

You must keep a record (following assessments of your employees' Welsh language skills made in accordance with [Standard 127](#)), of the number of employees who have Welsh language skills at the end of each financial year and, where you have that information, you must keep a record of the skill level of those employees.

Standard 152

You must keep a record, for each financial year of:

- (a) the number of members of staff who attended training courses offered by you in Welsh (in accordance with [Standard 128](#)), and
- (b) if a Welsh version of a course was offered by you in accordance with [Standard 128](#), the percentage of the total number of staff attending the course who attended that version.

Standard 153

You must keep a copy of every assessment that you carry out (in accordance with [Standard 136](#)) in respect of the Welsh language skills that may be needed in relation to a new or vacant post.

Standard 154

You must keep a record, in relation to each financial year of the number of new and vacant posts which were categorised (in accordance with [Standard 136](#)) as posts where:

- (a) Welsh language skills are essential;
- (b) Welsh language skills need to be learnt when appointed to the post;
- (c) Welsh language skills are desirable, or
- (d) Welsh language skills are not necessary.

Supplementary Service Delivery Standards

Standard 155

You must ensure that a document which records the service delivery standards with which you are under a duty to comply, and the extent to which you are under a duty to comply with those standards, is available:

- (a) on your website, and
- (b) in each of your offices that are open to the public.

Standard 156

You must:

- (a) ensure that you have a complaints procedure that deals with the following matters:
 - (i) how you intend to deal with complaints relating to your compliance with the service delivery standards with which you are under a duty to comply, and
 - (ii) how you will provide training for your staff in relation to dealing with those complaints;
- (b) publish a document that records that procedure on your website, and
- (c) ensure that a copy of that document is available in each of your offices that are open to the public.

Standard 157

You must:

- (a) ensure that you have arrangements for:
 - (i) overseeing the way you comply with the service delivery standards with which you are under a duty to comply;
 - (ii) promoting the services that you offer in accordance with those standards, and
 - (iii) facilitating the use of those services;
- (b) publish a document that records those arrangements on your website, and
- (c) ensure that a copy of the document is available in each of your offices that are open to the public.

Standard 158

- (1) You must produce a report (an “annual report”), in Welsh, in relation to each financial year, which deals with the way in which you have complied with the service delivery standards with which you were under a duty to comply during that year.
- (2) The annual report must include the number of complaints that you received during that year which related to your compliance with the service delivery standards with which you were under a duty to comply.
- (3) You must publish the annual report no later than the 30th June following the financial year to which the report relates.
- (4) You must publicise the fact that you have published an annual report.
- (5) You must ensure that a current copy of your annual report is available:

- (a) on your website, and
- (b) in each of your offices that are open to the public.

Standard 159

You must publish a document on your website which explains how you intend to comply with the service delivery standards with which you are under a duty to comply.

Standard 160

You must provide any information requested by the Welsh Language Commissioner which relates to your compliance with the service delivery standards with which you are under a duty to comply.

Supplementary Policy Making Standards

Standard 161

You must ensure that a document which records the policy making standards with which you are under a duty to comply, and the extent to which you are under a duty to comply with those standards, is available:

- (a) on your website, and
- (b) in each of your offices that are open to the public.

Standard 162

You must:

- (a) ensure that you have a complaints procedure that deals with the following matters:
 - (i) how you intend to deal with complaints relating to your compliance with the policy making standards with which you are under a duty to comply, and
 - (ii) how you will provide training for your staff in relation to dealing with those complaints;
- (b) publish a document that records that procedure on your website, and
- (c) ensure that a copy of that document is available in each of your offices that are open to the public.

Standard 163

You must:

- (a) ensure that you have arrangements for overseeing the way you comply with the policy making standards with which you are under a duty to comply;
- (b) publish a document that records those arrangements on your website, and
- (c) ensure that a copy of that document is available in each of your offices that are open to the public.

Standard 164

- (1) You must produce a report (an “annual report”), in Welsh, in relation to each financial year, which deals with the way in which you have complied with the

policy making standards with which you were under a duty to comply during that year.

- (2) The annual report must include the number of complaints you received during the year which related to your compliance with the policy making standards with which you were under a duty to comply.
- (3) You must publish the annual report no later than the 30th June following the financial year to which the report relates.
- (4) You must publicise the fact that you have published an annual report.
- (5) You must ensure that a current copy of your annual report is available:
 - (a) on your website, and
 - (b) in each of your offices that are open to the public.

Standard 165

You must publish a document on your website which explains how you intend to comply with the policy making standards with which you are under a duty to comply.

Standard 166

You must provide any information requested by the Welsh Language Commissioner which relates to compliance with the policy making standards with which you are under a duty to comply.

Supplementary Operational Standards

Standard 167

You must ensure that a document which records the operational standards with which you are under a duty to comply, and the extent to which you are under a duty to comply those standards, is available:

- (a) on your website, and
- (b) in each of your offices that are open to the public.

Standard 168

You must:

- (a) ensure that you have a complaints procedure that deals with the following matters:
 - (i) how you intend to deal with complaints relating to your compliance with the operational standards with which you are under a duty to comply, and
 - (ii) how you will provide training for your staff in relation to dealing with those complaints, and
- (b) publish a document that records that procedure on your intranet.

Standard 169

You must:

- (a) ensure that you have arrangements for:
 - (i) overseeing the way you comply with the operational standards with which you are under a duty to comply;

- (ii) promoting the services that you offer in accordance with those standards, and
- (iii) facilitate the use of those services, and
- (b) publish a document that records that procedure on your intranet.

Standard 170

- (1) You must produce a report (an “annual report”), in Welsh, in relation to each financial year, which deals with the way in which you have complied with the operational standards with which you were under a duty to comply during that year.
- (2) The annual report must include the following information (where relevant, to the extent you are under a duty to comply with the standards referred to):
 - (a) the number of employees who have Welsh language skills at the end of the year in question (on the basis of the records you kept in accordance with [Standard 151](#));
 - (b) the number of members of staff who attended training courses you offered in Welsh during the year (on the basis of the records you kept in accordance with [Standard 152](#));
 - (c) if a Welsh version of a course was offered by you during that year, the percentage of the total number of staff attending the course who attended the Welsh version (on the basis of the records you kept in accordance with [Standard 152](#));
 - (d) the number of new and vacant posts that you advertised during the year which were categorised as posts where:
 - (i) Welsh language skills were essential;
 - (ii) Welsh language skills needed to be learnt when appointed to the post;
 - (iii) Welsh language skills were desirable, or
 - (iv) Welsh language skills were not necessary (on the basis of the records you kept in accordance with [Standard 154](#));
 - (e) the number of complaints that you received during that year which related to your compliance with the operational standards with which you were under a duty to comply.
- (3) You must publish the annual report no later than the 30th June following the financial year to which the report relates.
- (4) You must publicise the fact that you have published an annual report.
- (5) You must ensure that a current copy of your annual report is available:
 - (a) on your website, and
 - (b) in each of your offices that are open to the public.

Standard 171

You must publish a document on your website which explains how you intend to comply with the operational standards with which you are under a duty to comply.

Standard 172

You must provide any information requested by the Welsh Language Commissioner which relates to compliance with the operational standards with which you are under a duty to comply.

Supplementary Promotion Standards

Standard 173

You must ensure that a document which records the promotion standards with which you are under a duty to comply, and the extent to which you are under a duty to comply with those standards, is available:

- (a) on your website, and
- (b) in each of your offices that are open to the public.

Standard 174

You must provide any information requested by the Welsh Language Commissioner which relates to compliance with the promotion standards with which you are under a duty to comply.

Supplementary Record Keeping Standards

Standard 175

You must ensure that a document which records the record keeping standards with which you are under a duty to comply, and the extent to which you are under a duty to comply with those standards, is available:

- (a) on your website, and
- (b) in each of your offices that are open to the public.